

# Helps Translators Find Previous Translations

## – Free, Open, Wikipedia-style Index

A typical question in translation forums:

"Does anyone know if Emily Dickinson's *Ample Make This Bed* was ever translated to Hebrew?"

Why quote an existing translation?

- A quote from a well-known poem has a certain effect. A well-known translation can replicate it in the target language.

- When we use an existing translation we also honor our fellow translators, recognize poetry translation as a specialty, and sometimes benefit from the years of research.



(Translated: Yotam Benshalom)

Primer usuario

אמילי דיקינסון / זו אגרתי לעולם

www.poetrans.org/אמילי\_דיקינסון/\_זו\_אגרתי\_לעולם/

Admin שיהיה העדפות רשימת מעקב תרומות יציאה מהחשבון

חיפוש

דף תוכן שיהיה קריאה עריכה הצגת היסטוריה

### אמילי דיקינסון / זו אגרתי לעולם

אמילי דיקינסון  
זו אגרתי לעולם  
תרגמה מאנגלית והוסיפה דברי מבוא  
פועה שלו-תורן  
מהדורה דו-לשונית  
יהושע אורנשטיין, הוצאת ספרים יבנה בע"מ  
תשנ"ד - 1993

תוכן העניינים [עריכה]

A sepal, petal, and a thorn	19
She slept beneath a tree	25
It's all I have to bring today	26
Adrift! A little boat adrift!	30
Heart! We will forget him!	47
Once more, my now bewildered Dove	48
I never lost so much, but twice	49

Meta-data: poets, translators and more

"Fair Use": only poem titles are listed